

Instrucciones de montaje

LEA ESTO ANTES DE MONTAR LA UNIDAD

Para Acondicionadores de Aire en Ventanas de Bisagras y Deslizantes

ADVERTENCIAS PARA INSTALACION Y PRECAUCIÓN

- * Lea cuidadosamente el manual de instalación antes de comenzar.
 - * Siga cada paso como se indica.
 - * Observe todos los códigos eléctricos locales, estatales y nacionales y haga la instalación solo con personal calificado, matriculado y autorizado.
 - * Preste atención a las notificaciones sobre peligro y seguridad.
- Para evitar el riesgo de lesiones, de daños materiales y de daños al equipo debido a su peso y a los bordes afilados que puedan quedar expuestos:
- * Los aparatos de aire acondicionado detallados en este manual suponen un peligro por su excesivo peso. Es necesaria la intervención de dos o más personas para mover e instalar el equipo. Utilice guantes protectores cuando necesite levantarlo o moverlo. EVITE tocar las afiladas aletas metálicas que existen en el frontal y en la parte posterior. Para evitar lesiones y problemas musculares, emplee técnicas adecuadas de levantamiento y desplazamiento del mismo.
 - * Inspeccione cuidadosamente la localización donde piensa instalar el equipo de aire acondicionado. Asegúrese de que es capaz de soportar el peso del mismo durante un largo periodo de tiempo.
 - * Manipule el aparato de aire acondicionado con cuidado.
 - * Evite que el aparato de aire acondicionado se caiga durante la instalación.

NOTA:

- Estas instrucciones describen la instalación en una ventana de madera típica con una hoja deslizante HORIZONTAL, o la instalación en una ventana metálica de BISAGRAS. Puede ser necesaria alguna modificación cuando se realicen instalaciones en otras ventanas distintas de las aquí mostradas.

Cumpliendo los Requisitos Eléctricos

ATENCIÓN:

Peligro de Descargas Eléctricas y Daños Personales

- Es necesario conectar a tierra este dispositivo.
- NO LO CONECTE a tierra junto con una línea de gas.
- NO use una cañería de agua fría para conectar a tierra si ésta queda interrumpida en algún momento por tramos de plástico, juntas no metálicas o cualquier material aislante.
- Consulte a un electricista cualificado si tiene dudas sobre si el dispositivo queda adecuadamente conectado a tierra.
- NO modifique el enchufe del cable de alimentación. Si no encaja en su tomacorriente, consiga uno adecuadamente instalado por un electricista cualificado.
- NO coloque un fusible en el circuito de conexión neutral o de tierra. Un fusible en esos circuitos puede resultar en una descarga eléctrica.
- NO use un cable de extensión con este dispositivo.

No seguir estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, daños personales serios e incluso la muerte.

RESPETE TODAS LAS NORMATIVAS Y ORDENANZAS LOCALES. NUNCA, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, ELIMINE LA CLAVIJA DE CONEXIÓN A TIERRA DEL ENCHUFE.

NOTA:

- Si la normativa lo permite, y utiliza un cable de conexión a tierra separado, se recomienda que sea un electricista cualificado quien determine que la vía es adecuada para tierra y que no esté interrumpida por plásticos, juntas no metálicas u otros materiales aislantes.

Instrucciones de montaje

Cableado del tomacorriente:

El cableado del tomacorriente debe ser al menos del calibre 14. Use solamente cableado de cobre. Es responsabilidad suya disponer de un cableado adecuado en el tomacorriente, instalado por un electricista cualificado.

Requisitos Eléctricos:

Una fuente de corriente alterna (AC) de 115 voltios (mínimo 103.5, máximo 126.5) a 60 Hertzios, con un fusible de 15 amperios en el circuito. También se requiere un fusible retardante o un diferencial. DEBE disponer de un circuito separado que dé servicio sólo a este dispositivo.

Conexión Eléctrica:

Se requiere conexión a tierra para este dispositivo.

Método recomendado de conexión a tierra:

Para su seguridad personal, este dispositivo debe ser conectado a tierra. Este acondicionador de aire viene provisto de un cable con un enchufe de 3 clavijas. Para minimizar el posible riesgo de descarga eléctrica:

* el cable debe conectarse a un tomacorriente adecuado.

* debe estar conectado a tierra de acuerdo con la Normativa Nacional Electrónica (ANSI/NFPA 70-última versión) y las normativas y ordenanzas locales.

Si no dispone de un tomacorriente adecuado de 3 clavijas con conexión a tierra, es responsabilidad del cliente el conseguir que un electricista cualificado instale uno adecuadamente.

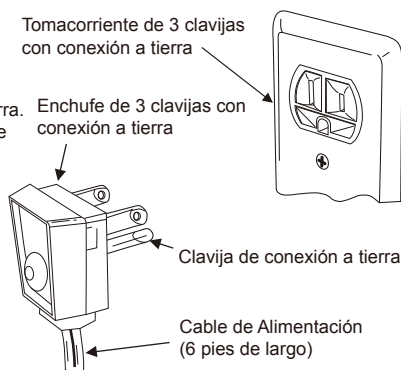


FIG. 1

Preparando la Instalación

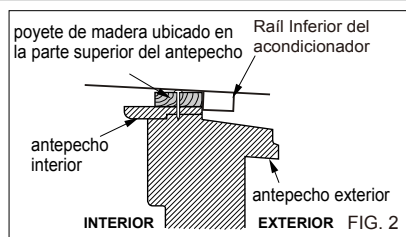
Consejos para la Instalación

Para ventanas de madera con sistema de bisagras:

Puede ser necesario construir un marco, usando madera de al menos 1" de grosor, con una apertura de 15-1/2" de ancho.

Para construcciones de ladrillo o cemento:

Puede ser necesario colocar un poyete de madera por debajo del acondicionador para facilitar el montaje, tal como se muestra en la FIG. 2.



⚠ ATENCIÓN:

El no observar las siguientes precauciones puede resultar en daños personales y daños al producto.

- Dado que esta unidad pesa entre 60 y 80 libras, se recomienda que alguien le ayude durante la instalación de su nueva unidad, y que ambos usen técnicas adecuadas de levantamiento de peso. Inspeccione el estado de la ventana donde instalará la unidad. Asegúrese de que será capaz de soportar el peso de la unidad.
- Este dispositivo debe instalarse de acuerdo a todas las normativas y ordenanzas aplicables.
- Manipule el acondicionador con cuidado. EVITE las aletas afiladas de metal en las rendijas frontal y posterior.
- Asegúrese de que su acondicionador no se caiga al suelo durante la instalación.
- No use agua recolectada de la unidad como agua potable. No es salubre.

Herramientas Requeridas

• Destornillador de cabeza plana	• Nivel de carpintero	• Sierra de dientes finos	• Cuchillo y tijeras
• Destornillador de cabeza Phillips	• Cinta métrica	• Taladro eléctrico o mecánico	• Lápiz

⚠ NOTA:

- NO EMPLEE OTROS TORNILLOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTAS INSTRUCCIONES.

Instrucciones de montaje

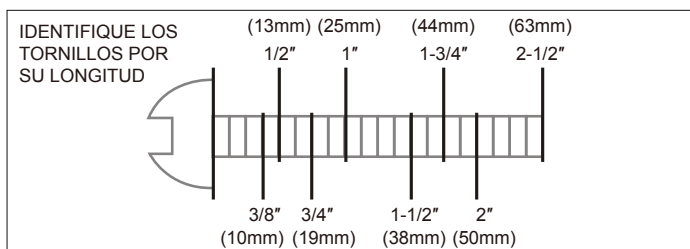
- 1** Asegúrese de que tiene todas las piezas necesarias.

Contenidos del kit de instalación (FIG.3):

Núm.	Ferretería	Cant.	Núm.	Ferretería	Cant.
1	Plataforma	1	11	Tornillo de cabeza cónica del #10 x 1"	2
2	Brazo del soporte	1	12	Tornillo de cabeza cónica del #8 x 3/4"	6
3	Perno de ajuste	1	13	Tornillo auto-roscante del #8 x 3/4"	7
4	Tuerca hexagonal de pestañas - 1/4	1	14	Escuadra de bloqueo de la ventana	1
5	Burlete del rail	1	15	Panel de plástico para la ventana	1
6	Burlete del rail lateral	1	16	Rail lateral	2
7	Burlete de espuma para la ventana	1	17	Tornillo de cabeza redondeada del #8 x 3/8"	10
8	Escuadra de seguridad	1	18	Montaje del marco/burlete del panel	1
9	Tornillo de cabeza plana del #10 x 2-1/2"	2	19	Soporte de apoyo (para ventanas con revestimiento de vinilo)	1
10	Tornillo de cabeza plana del #10 x 2-3/4"	2	20	Soporte de seguridad (para ventanas con revestimiento de vinilo)	1

NOTA:

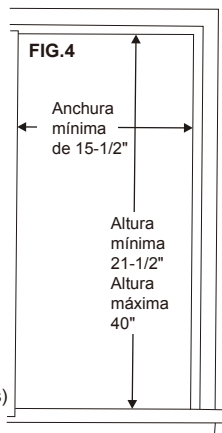
- Utilice la escala a continuación para medir la longitud de sus tornillos. La escala es muy práctica cuando ande separando los tornillos para la instalación.



- 2** Escoja una ventana de dimensiones apropiadas, como se muestra (FIG.4).

- * Anchura mínimo de 15-1/2"
- * Anchura máximo de 16-1/4" (para ventanas de bisagras)
- * Altura mínima de 21-1/2" (con retén del panel de la ventana)
- * Altura mínima de 20-5/16" (sin el retén del panel de la ventana)
- * Altura máxima de 40"

Anchura máxima 16-1/4" (ventana de bisagras)

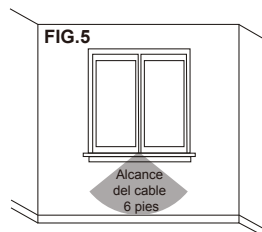
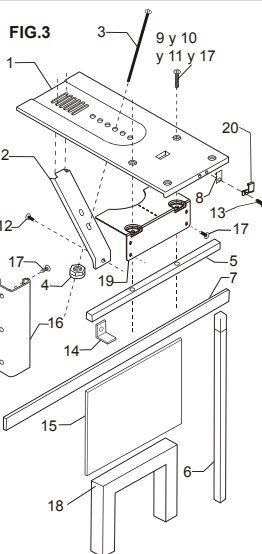


NOTA:

- Las medidas de altura deben realizarse sobre el espacio abierto por encima de la plataforma de montaje. En algunos casos, debido a posibles barreras y disposición de ralles, las dimensiones arriba descritas pueden variar ligeramente. Si fuera necesario, la instalación puede realizarse modificando las jambas de la ventana. (Vea Montajes Alternativos en las Jambas de las Ventanas.)

- 3** Elija una ventana en una posición adecuada.

Elija una ventana que permita que el aire frío circule libre y directamente en la estancia (o estancias) que quiere enfriar. Recuerde, es difícil mover aire en las esquinas. Del mismo modo, elija una ventana que se encuentre dentro de un rango de 6 pies de distancia a un tomacorriente, tal como se muestra (FIG.5). (Vea Cumpliendo los Requisitos Eléctricos / Cableado del tomacorriente). **No use un cable extensor.**



Instrucciones de montaje

Instalando la Unidad en una Ventana Deslizante:

4 Ajuste el brazo de soporte a la plataforma tal como se muestra (FIG.6). Use un perno de ajuste y una tuerca hexagonal de pestañas para completar el montaje. Escoja un zócalo y un agujero para el perno que creen un ángulo de 45 grados entre la plataforma y el brazo de soporte. Pruebe el montaje en la ventana para determinar si la plataforma quedará adecuadamente apoyada, y permitirá una inclinación adecuada (3/16" más bajo en la parte exterior).

NOTA:

- Si piensa usar un tablero antideslizante (ver Paso 8) en el exterior, colóquelo en su sitio durante el testeado del montaje en la ventana.

5 Mida, y marque ligeramente una línea a 8-11/16" de la jamba de la ventana:

NOTA:

- Si los salientes de la hoja de la ventana se extienden más de 1" desde la jamba, la medida de 8-11/16" deberá ser incrementada de acuerdo a esa extensión (FIG.7). Los marcos de pantallas y contraventanas también pueden implicar ajustes en esta medida.

6 Centre el montaje de la plataforma en la línea con la pestaña interior de la misma presionada contra el borde interior del riel de la ventana tal como se muestra (FIG.8A, FIG.8B). Usando los agujeros de la plataforma como guía, marque y taladre dos agujeros de 9/64" de diámetro. Taladre los agujeros en el riel o en el poyete.

Para ventanas con revestimiento de vinilo, es necesario instalar el soporte de apoyo en la corredera de la ventana antes de instalar la plataforma. Para ello, siga las siguientes instrucciones.

1. Coloque el soporte de apoyo en la repisa de la ventana según se muestra (FIG.8C). Usando los agujeros del soporte de apoyo como guía, marque y perforo dos agujeros con 1/8" de diámetro.

2. Siga el paso 7 para aplicar el sello de la corredera por el lado de la habitación.

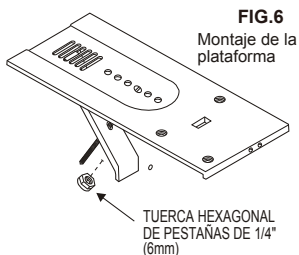
3. Después de aplicar el sello de la corredera, use dos tornillos de 3/8" (elemento 17) para fijar el soporte de apoyo. Asegúrese de que el soporte de apoyo esté nivelado de un lado a otro.

Avance al paso 9 cuando termine de fijar el soporte de apoyo.

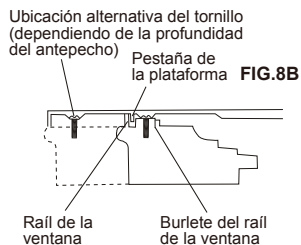
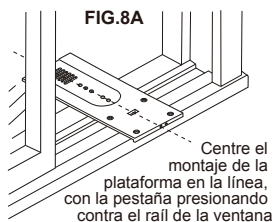
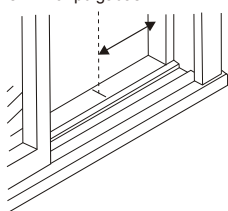
7 Retire el protector de la parte trasera del riel. Aplique el burlete en la parte del riel que da a la estancia (FIG.9). El centro del burlete debe coincidir con la línea marcada en el paso 5. Los dos agujeros taladrados en el paso 6 deben quedar directamente por encima del burlete del riel interior.

8 Ajuste firmemente el tablero antideslizante en el lado exterior del muro (FIG.10).

NOTA: El tablero antideslizante debe ser lo suficientemente largo como para albergar 2 tacos de pared.



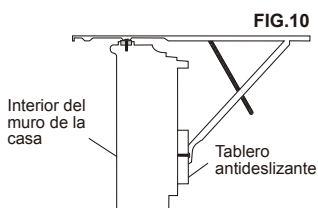
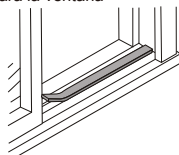
8-11/16" pulgadas FIG.7



8-11/16" pulgadas FIG.8C



Aplique el burlete del riel en la cara del riel para la ventana FIG.9



Instrucciones de montaje

9 Coloque el montaje de la plataforma, con la pestaña sobre el interior del rail de la ventana, y ajústela a la jamba (FIG.11A). Use tornillos de longitud adecuada (ítems 9-11 en Preparando la Instalación).

Para ventanas con revestimiento de vinilo, coloque el montaje de la plataforma con la pestaña de la plataforma contra el borde interior del soporte de apoyo, y use dos tornillos de 3/8" (elemento 17) para fijarlo al soporte de apoyo según se muestra (FIG.11B).

10 Ajuste el montaje de la plataforma de tal forma que extremo exterior quede 3/16" más bajo que el extremo interior, tal como se muestra (FIG.11A & FIG.B). Esto asegura el adecuado drenaje del agua del acondicionador.

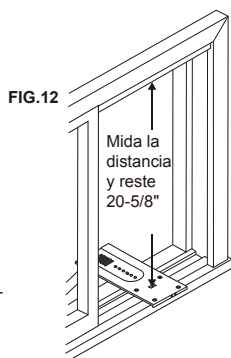
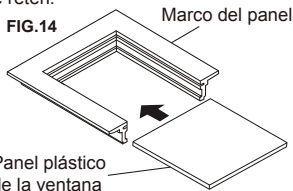
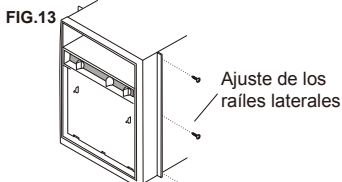
11 Nivele la plataforma de un lado al otro. Asegúrese también de que el rail de la ventana está nivelado. Utilice láminas de nivelado si fuera necesario para asegurar el nivelado de un lado a otro.

12 Mida la altura de la apertura de la ventana desde la parte superior de la plataforma tal como se muestra (FIG.12). Reste 20-5/8". Marque esta medida en el panel de plástico de la ventana, en el lado más largo.

13 Sujete el panel de plástico de la ventana entre una tabla y una mesa de trabajo, y córtelo a lo largo por la línea marcada con una sierra de dentado fino. Remueva cualquier rebaba con una lima.

14 Ajuste los raíles laterales a los lados del acondicionador usando 3 tornillos (ítem 17) por rail tal como se muestra (FIG.13). Empezce por la parte superior del rail. Asegúrese de que los ganchos del rail quedan hacia la parte trasera de la unidad.

15 Deslice el panel de plástico en el marco tal como se muestra (FIG.14), con el lado suave hacia la habitación. Deslice el marco del panel en los raíles interiores de la carcasa del acondicionador. Asegúrese de que el panel de plástico queda firmemente ajustado a todos los laterales por los surcos de retén.



16 Corte el burlete del rail lateral en 2 piezas de igual longitud. Remueva el protector de la parte trasera y aplíquelo en la parte trasera de los raíles laterales de la carcasa, empezando justo por debajo del marco del panel (FIG.15). Recorte el exceso de burlete de tal modo que quede alineado con la parte inferior del rail lateral de la carcasa.

17 Remueva el frontal tal como se muestra (FIG.16)

1. Remueva los dos tornillos de retén del marco frontal.
2. Presione firmemente en cada lado de la carcasa metálica cerca del frontal, aproximadamente a 2/3 de distancia hacia abajo.
3. Mientras presiona en los laterales de la carcasa metálica, tire suavemente del frontal hacia fuera y levántelo para liberarlo de la carcasa.
4. Después desconecte el conector eléctrico.

NOTA: NO tire ni empuje de las palas de direccionamiento de aire.

18 Ubique el acondicionador en la apertura de la ventana. Tal como se muestra (FIG.17), debe quedar apoyado sobre la plataforma de montaje de tal manera que el panel de la ventana y los raíles laterales de la carcasa queden apoyados contra las jambas de la ventana.

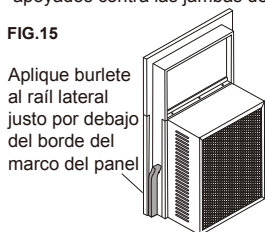


FIG.16

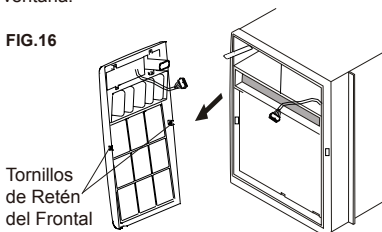
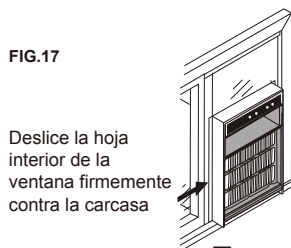


FIG.17



Instrucciones de montaje

19 Deslice la hoja interior de la ventana firmemente contra el lateral de la carcasa. Asegúrese de que no remueve el protector del burlete de los rielles de la ventana ni del lateral de la carcasa. Si el marco del panel no se ajusta cómodamente a la hoja de la ventana, asegúrelo a la misma con tornillos auto-roscantes del #8 x 3/4". Use los agujeros parcialmente tapados del marco del panel. Taladre agujeros guía de 1/8" para los tornillos.

20 Enganche la escuadra de seguridad sobre la base de la unidad y ajústela al frontal de la plataforma (FIG.18). Use un tornillo auto-roscante del #8-32 x 3/4".

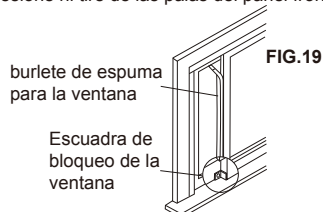
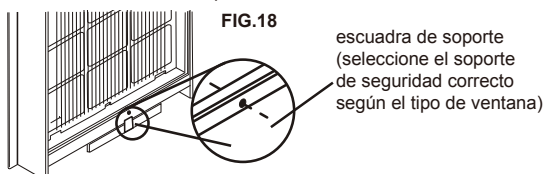
Para ventanas con revestimiento de vinilo, use el elemento 20 (consulte la página 3) para ajustar la unidad a la plataforma.

NOTA: La escuadra evita el movimiento del acondicionador (hacia dentro o fuera) una vez completada la instalación.

21 Rellene con el burlete de espuma para la ventana el espacio vertical entre la hoja y el cristal, tal como se muestra (FIG.19).

22 Use la escuadra de bloqueo de la ventana para bloquear la hoja interior a la base de la hoja exterior de la ventana (FIG.19). Use un tornillo del #8 x 3/4" o un tornillo auto-roscante del #8-32 x 3/4". (Taladre un agujero guía de 1/8").

23 Para volver a colocar el frontal primero reconecte el conector eléctrico, coloque el control de ventilación posicionado a través del frontal en el lugar adecuado. Presione suavemente el frontal en su sitio en la carcasa. Deberá hacer "clic" al colocarse. Después recoloque los tornillos de retén del panel frontal. **NO** presione ni tire de las palas del panel frontal. Instale la escuadra de soporte



Montajes Alternativos en las Jambas de las Ventanas

Para instalar el equipo en ventanas que no tengan pestañas o topes de madera en las jambas, los rielles y el marco del panel deben ajustarse contra una pestaña adecuada (o en una escuadra de grosor máximo de 1/16") que esté fijada a las jambas. La FIG.20A muestra esta escuadra instalada. Las FIG.20B y FIG.20C muestran otros tratos alternativos. En el lado de la hoja de la ventana, la esquina de la misma se puede usar como soporte. Puede conseguir la escuadra en su ferretería más cercana.



FIG.20A

Coloque la escuadra sobre el tope de madera



FIG.20B

Añada un taco de madera como se muestra

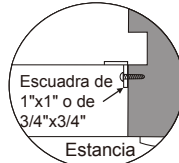


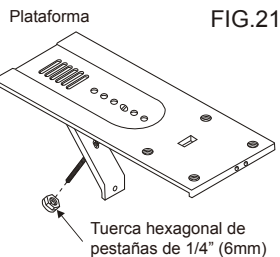
FIG.20C

Añada una escuadra del calibre 16- ó 18-

Instalando la Unidad en una Ventana de Bisagras

NOTA:

- Abra la ventana lo máximo posible para hacer suficiente sitio a la carcasa. La manivela deberá ser retirada para permitir que la plataforma sea sujeta a la jamba. Si la ventana no se puede abrir lo suficiente (más de 15-1/2") para que la carcasa quepa en la ventana, retire la hoja de la ventana completamente extrayendo los remaches las bisagras. Podrá usar los pernos como pivotes durante el proceso.
- Para evitar problemas con el picaorte de la ventana, la unidad puede ser instalada en el marco de una de las hojas de la ventana. En cualquier caso, los cristales de la ventana y los listones que los separen deben ser removidos antes de la instalación.



24 Fije el brazo de soporte como se muestra (FIG. 21). Use el perno y la tuerca hexagonal de pestañas para completar el montaje. Escoja un zócalo y un agujero para el perno que creen un ángulo de 45 grados entre la plataforma y el brazo de soporte. Pruebe el montaje en la ventana para determinar si la plataforma quedará adecuadamente apoyada, y permitirá una inclinación adecuada (3/16" más bajo en la parte exterior).

Instrucciones de montaje

! NOTA:

- Si planea usar un tablero antideslizante (ver Paso 29) en el exterior de su casa, sujete el tablero en su sitio cuando pruebe el montaje en la ventana.

25 Taladre un agujero guía de 9/64" en la jamba de la ventana a una distancia igual de cada lado de la jamba (FIG. 22) y 3/16" más arriba del antepecho de la ventana. Si el agujero coincide con la ranura para el seguro de la ventana en la parte de debajo de la jamba, tendrá que taladrar otro agujero a través del borde de la plataforma y la jamba de la ventana para así evitar dicho agujero.

26 Retire el protector de la parte de atrás del burlete del rail y pegue el burlete al antepecho por fuera de la parte de debajo de la jamba como se muestra (FIG. 23).

27 Atornille la plataforma a la jamba a través del agujero guía que taladró en el paso 25. Utilice un tornillo auto-roscante del #8 x 3/4" (FIG. 24).

A una distancia igual de ambos lados

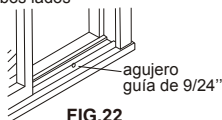


FIG. 22

Ponga el burlete del rail en el borde exterior de la parte de abajo de la jamba de la ventana.

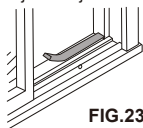


FIG. 23

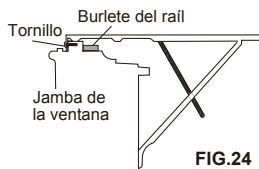


FIG. 24

28 Ajuste la plataforma de manera que la parte de atrás del acondicionador de aire esté 3/16" más abajo que la parte de delante (inclinado de 2° a 4° hacia abajo y afuera). Después de hacer la instalación, el condensado no debe drenar por el orificio de drenaje durante el uso normal, en caso lo contrario, corrija la inclinación.

! NOTA:

- Un saliente en la parte inferior de la base del acondicionador de aire requerirá que la parte de atrás de la plataforma esté 7/16" más abajo que la parte frontal para crear la inclinación de 3/16" de delante a atrás.

29 Ajuste firmemente el tablero antideslizante en el lado exterior del muro donde el montaje de la plataforma vaya a contactar el muro tal como se muestra (FIG. 26). El tablero antideslizante debe ser lo suficientemente largo como para albergar 2 tacos de pared.

FIG. 27



La parte exterior queda al menos 7/16" más bajo que el interior

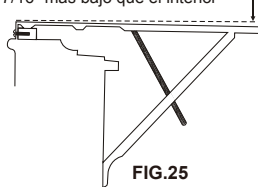


FIG. 25

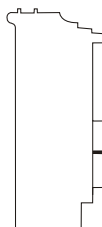


FIG. 26

Ajuste el tablero antideslizante en el lado exterior del muro.

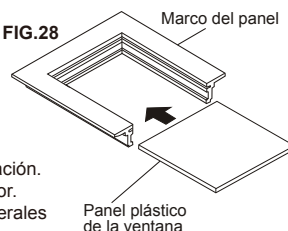
30 Mida la altura de la apertura de la ventana desde la parte superior de la plataforma tal como se muestra (FIG. 27). Reste 20-5/8". Marque esta medida en el panel de plástico de la ventana, en el lado más largo.

31 Sujete el panel de plástico de la ventana entre una tabla y una mesa de trabajo, y córtelo a lo largo por la línea marcada con una sierra de dentado fino. Remueva cualquier rebaba con una lima.

32 Ajuste los rails laterales a los lados del acondicionador usando 3 tornillos (ítem 17) por rail. Asegúrese de que los ganchos del rail quedan hacia la parte trasera de la unidad.

33 Deslice el panel de plástico en el marco con el lado suave hacia la habitación. Deslice el marco del panel en los rails interiores de la carcasa del acondicionador. Asegúrese de que el panel de plástico queda firmemente ajustado a todos los laterales por los surcos de retén (FIG. 28).

FIG. 28



Panel plástico de la ventana

Instrucciones de montaje

34 Corte el burlete del rail lateral en 2 piezas de igual longitud. Remueva el protector de la parte trasera y aplíquelo en la parte trasera de los raíles laterales de la carcasa, empezando justo por debajo del marco del panel. Recorte el exceso de burlete de tal modo que quede alineado con la parte inferior del rail lateral de la carcasa (FIG.29).

35 Remueva el frontal tal como se muestra (FIG.30)

1. Remueva los dos tornillos de retén del marco frontal.
2. Presione firmemente en cada lado de la carcasa metálica cerca del frontal, aproximadamente a 2/3 de distancia hacia abajo.
3. Mientras presiona en los laterales de la carcasa metálica, tire suavemente del frontal hacia fuera y levántelo para liberarlo de la carcasa.
4. Después desconecte el conector eléctrico.

NOTA: NO tire ni empuje de las palas de direccionamiento de aire.

36 Ubique el acondicionador en la apertura de la ventana tal como se muestra (FIG.31). Debe quedar apoyado sobre la plataforma de montaje de tal manera que el panel de la ventana y los raíles laterales de la carcasa queden apoyados contra las jambas de la ventana. Los raíles laterales deben quedar por encima de las jambas de la ventana de igual manera en cada lado.

FIG.29

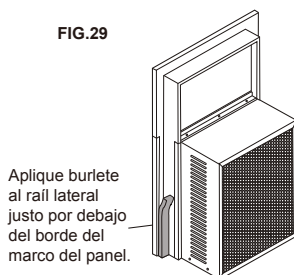


FIG.30

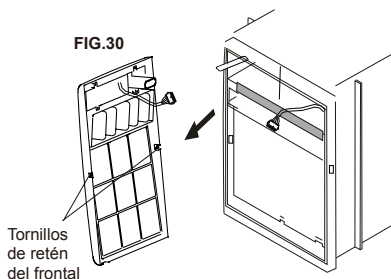
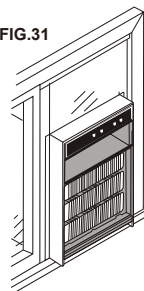


FIG.31



37 Taladre dos agujeros guía de 9/64" de diámetro en la jamba superior alineado con los agujeros parcialmente tapados del marco del panel. Asegure el marco a la jamba con dos tornillos auto-roscantes del #8-32 de 3/4". Si fuera necesario un soporte adicional, pueden usarse otros dos tornillos en los laterales del panel de la misma manera.

38 Taladre dos agujeros para hacer lugar a los tornillos en los laterales de la carcasa (cerca de la parte inferior) y dos agujeros guía de 9/64" de diámetro en la jamba lateral de la ventana. Asegure los raíles laterales de la carcasa a las jambas con dos tornillos auto-roscantes del #8-32 de 3/4". Cuando haga esto, tenga cuidado de no enrollar el burlete de los raíles laterales con los tornillos.

NOTA: Al insertar los tornillos evitará que el acondicionador pueda ser extraído hacia la habitación.

39 Para volver a colocar el frontal primero reconecte el conector eléctrico, coloque el control de ventilación posicionado a través del frontal en el lugar adecuado. Presione suavemente el frontal en su sitio en la carcasa. Deberá hacer "clic" al colocarse. Después recoleque los tornillos de retén del panel frontal.
NO presione ni tire de las palas del panel frontal.